

Océane Tonin

Expérimentation iPad

Collège Le Clergeon

Rumilly

Juin 2013

1. Introduction

1.1 Description du travail réalisé

Ce dossier présente des situations concrètes d'apprentissage de la langue anglaise en classe de quatrième au collège Le Clergeon à Rumilly. Le scénario pédagogique vise principalement l'expression orale en continu contenue dans la compétence 2 du palier 3 du socle commun, soit la pratique du langage étrangère, ainsi que l'utilisation régulière de tablettes numériques qui nous ont été prêtées par le CRDP de l'académie de Grenoble à titre expérimental. Ainsi, grâce à l'utilisation des TICE par ce média, les élèves ont été entraînés à la réalisation de plusieurs activités en lien avec la compétence 4 du socle commun, à savoir la maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication.

1.2 Sommaire des travaux présentés

1. Introduction	1
1.1 Description du travail réalisé	1
1.2 Sommaire des travaux présentés.....	1
2. Présentation des travaux réalisés.....	2
2.1 Scénario pédagogique en classe de 4e mobilisant les tablettes.....	2
2.1.1 Présentation du scénario pédagogique.....	2
2.1.2 Présentation de la séance 2.....	4
2.1.3 Présentation de la séance 7.....	6
3. Bilan des travaux présentés au regard des séances décrites.....	8
3.1 Les avantages pédagogiques des tablettes numériques en classe	8
3.2 Les inconvénients pédagogiques des tablettes numériques en classe.....	9
4. Conclusion	10

2. Présentation des travaux réalisés

2.1 Scénario pédagogique en classe de 4e mobilisant les tablettes

2.1.1 Présentation du scénario pédagogique

Il s'agit du troisième scénario pédagogique de l'année qui est intitulé « Exploring South Africa ». Les micro-tâches planifiées visent une macro-tâche finale ou projet final qui exige une pratique de l'expression orale en continu car les élèves devront créer un poème ou une chanson et le réciter à l'oral de manière expressive à la façon d'un 'slam'. Tout au long du projet, ils devront utiliser les tablettes numériques mises à disposition afin de consulter les sites exigés et d'utiliser certaines applications téléchargées afin de se préparer pleinement à la réalisation de leur tâche complexe. Cette séquence s'organise autour de 9 séances dont les séances 2 et 7 exigent une certaine maîtrise des applications Quickvoice et Evernote spécifiques aux iPads.

Tableau présentant l'ensemble des séances rythmant le scénario pédagogique

Séance	Objectifs	Items visés du LPC-palier 3	Activités et compétences* langagières visées (* C.E : compréhension de l'écrit, C.O : compréhension de l'oral, E.O.C/I : expression orale en continu/interaction, E.E : expression écrite)
1	Culturel : découverte du drapeau de l'Afrique du Sud Culturel : découverte de la géographie du pays Lexicaux : les points cardinaux et les ressources naturelles	Compétence 2 : comprendre le sens général de documents écrits Compétence 4 : consulter des bases de données en mode simple	C.E : découverte de la signification des couleurs de l'Afrique du Sud grâce à un article écrit dans le manuel C.E : compléter une carte de l'Afrique du Sud grâce au site http://www.enchantedlearning.com/africa/southafrica/ Répondre à une série de questions grâce au site http://www.timeforkids.com/destination/south-africa/sightseeing
2	Grammaticaux : prétérit Lexicaux: adjectifs de nationalité et mots de liaison Culturel : les conflits ethniques Phonologiques : les diphtongues, accentuation et son voyelle	Compétence 2 : savoir repérer des informations dans un texte Compétence 4 : chercher et sélectionner l'information demandée	C.E : repérer des informations précises pour comprendre l'histoire du pays - travail en groupe avec tâches différenciées http://www.timeforkids.com/destination/south-africa/history-timeline E.O.C : lire la transcription phonologique de certains mots grâce à referenceword.com et s'enregistrer grâce à l'application Quickvoice pour vérifier la bonne prononciation

3	Grammaticaux : le futur Lexicaux: le voyage, les transports	Compétence 2 : comprendre les points essentiels d'un message oral, rendre compte de faits	C.O : comprendre une discussion entre des élèves et l'ambassadrice de l'Afrique du Sud leur annonçant que la classe a gagné un voyage dans le pays E.E : résumé collectif et élaboration de phrases au futur
4	Grammaticaux : les modaux Lexical: les animaux africains Culturel : lignes de conduite sous l'Apartheid	Compétence 2 : écrire un message simple Compétence 2 : comprendre le sens général de documents écrits	E.O.C : répéter et mémoriser les animaux africains grâce au site http://www.languageguide.org/english/vocabulary/african-animals/ C.E : comprendre le règlement d'un parc E.E : rédiger le règlement de conduite des noirs sous l'Apartheid
			Evaluation de mi-parcours ou test de connaissance pour vérifier la mémorisation du vocabulaire.
5	Lexicaux : la tristesse, la violence	Compétence 2 : comprendre les points essentiels d'un message oral, écrire un court récit	C.O : comprendre les paroles d'une chanson chantée par Lucky Dube Vidéo : http://www.youtube.com/watch?v=wFQyLYzbV-o E.E : écrire deux couplets de chanson en utilisant des éléments du texte par groupe et l'application Evernote
6	Méthodologique : repérage des caractéristiques du SLAM Lexical : vocabulaire de la souffrance	Compétence 4 : écrire, envoyer, diffuser, publier, exploiter les spécificités des différentes situations de communication en temps réel ou différé	C.O : comprendre les paroles d'un Slam chanté par croc E mores http://www.youtube.com/watch?v=kthyxcUCljw E.E : inventer un couplet de la chanson et synchroniser le texte grâce à Evernote, choisir un texte d'un camarade et continuer sa chanson puis envoyer le document sur la boîte mail crdp.ipadkit9@gmail.com
7	Méthodologie : co-évaluer son camarade Phonologique : remédiation phonologique, intonation et accentuation	Compétence 2 : Reproduire un modèle oral et présenter un projet et lire à haute voix Compétence 4 : Traiter une image, un son ou une vidéo et écrire, envoyer, diffuser, publier	E.O.C : enregistrer la lecture du texte crée (chaque élève lise le texte en entier sur une même bande sonore) grâce à l'enregistreur associé à une note Evernote puis envoyer le document sur la boîte mail : crdp.ipadkit9@gmail.com C.O : évaluer la qualité des enregistrements de ses camarades et rendre compte des observations <u>Remédiation</u> : à partir des observations faites par un camarade, vérifier la prononciation erronée grâce à http://www.wordreference.com/enfr/
8	Evaluation sommative Tâche complexe		PROJET FINAL : Ecrire un poème ou une chanson sur l'Afrique du Sud qui sera ensuite récitée devant des spectateurs
9	Evaluation sommative Tâche complexe		PROJET FINAL : Réciter le texte crée devant la classe et l'assistant de langue

2.1.2 Présentation de la séance 2

L'établissement dispose de quinze tablettes qui ont été prêtées par le CRDP de Grenoble pour l'année scolaire car il a répondu à une candidature à une expérimentation.

La réservation de ces tablettes s'effectue sur le site du collège à l'adresse ci-dessous dans l'application de gestion des ressources :

<http://www.ac-grenoble.fr/college/clergeon.rumilly/clergeon2/grr/login.php>

Cette fonction est possible depuis son domicile et présente un gros avantage d'organisation.

Notons que la classe est composée d'environ 24 élèves assis autour d'îlots ou groupes de 4 places afin de faciliter la communication et le travail collaboratif.

Préalablement à cette séance, la classe a déjà manipulé ce nouvel outil à travers une activité de localisation géographique et le professeur a présenté en français les fonctions basiques de la tablette afin de permettre une utilisation optimale. À chaque usage, un élève est désigné pour distribuer les tablettes numériques en donnant un appareil par binôme et sera chargé de la récupération afin de développer ses notions de responsabilité. Au préalable, l'enseignant a pris soin de réserver, récupérer le matériel dans la réserve du CDI et enfin brancher la borne wifi des iPads sur le réseau et le secteur.

Ensuite, les élèves activent les tablettes et se rendent directement sur Internet via l'application Safari. En utilisant le moteur de recherche Google défini par défaut, ils rentrent les mots clés « timeforkids South Africa » et sur la page <http://www.timeforkids.com/destination/south-africa>, ils cliquent sur « history timeline ».

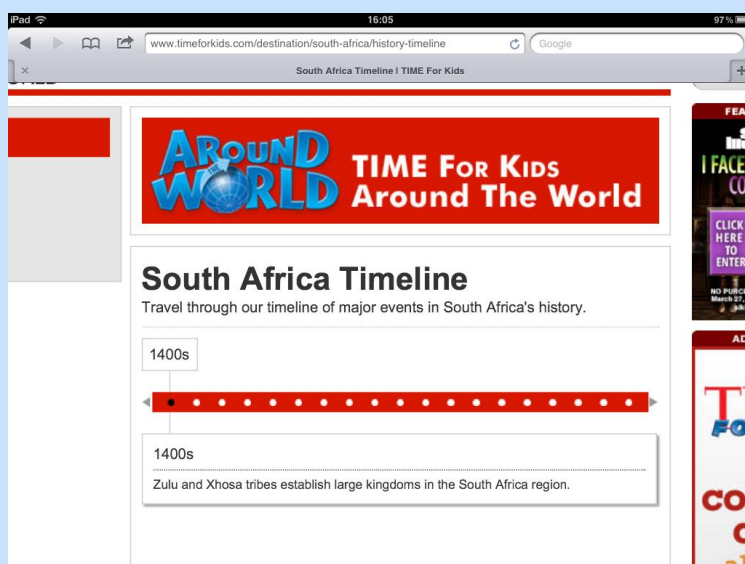



Figure 1 : Website utilisé en séance 2

La première activité se concentre sur une compréhension écrite proposant des tâches différenciées entre un groupe d'élèves 1 et 2. Ils sont encouragés à repérer des informations précises portant sur les nombreuses nationalités d'Afrique du Sud, les dates, les hommes politiques et éléments clés de l'histoire de ce pays grâce à la page web mentionnée. Chaque élève du binôme a la même fiche d'exercice soit par exemple « Group 1 » mais les deux autres élèves de l'îlot auront une fiche « Group2 » afin qu'ils puissent confronter leurs réponses et corriger leurs éventuelles erreurs.

Ainsi, les élèves recherchent, analysent et sélectionnent les données historiques disponibles grâce à la frise chronologique interactive sur laquelle ils découvrent les éléments marquants en cliquant sur les points marqueurs de dates. Par conséquent, cette page web présente l'avantage de rendre les élèves vraiment actifs, à la différence d'un article historique où toutes les données seraient présentées en bloc.

Donc chaque paire complète sa fiche pendant une dizaine de minutes en autonomie. Les plus rapides pourront s'inter-corriger en groupe en attendant la correction commune avec le professeur. Vient ensuite un travail de récapitulation sous forme de résumé, effectué avec l'ensemble de la classe (cf. exercice 6 de la fiche ci-dessous).

La deuxième activité consiste à utiliser un autre site Internet, www.wordreference.com, afin de commencer l'entraînement à la bonne prononciation de certains mots utiles pour leur future composition. Ce site a été sélectionné car c'est l'un des seuls où la transcription phonologique est présente et la version sonore de certains mots est lisible sur tablette d'Apple.

Chaque élève doit lire la transcription phonologique grâce au dictionnaire [wordreference.com](http://www.wordreference.com) et écrire entre crochet le symbole phonologique correspondant (exercice 1). Puis, dans l'exercice 2, il doit entourer la syllabe accentuée grâce au même site Internet. Certains mots sont audibles en cliquant sur l'icône  ce qui permettra d'aider les plus élèves les plus faibles dans la réalisation de leur tâche.

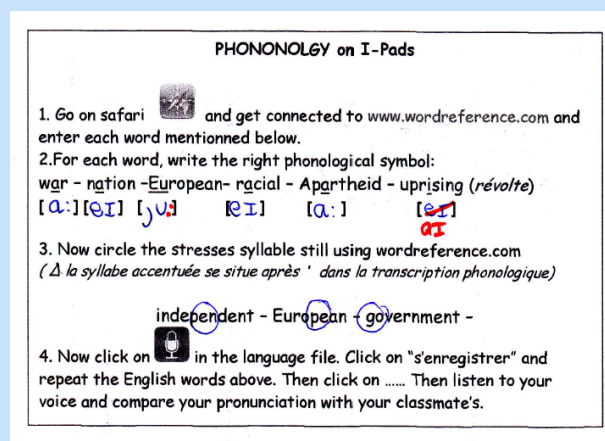
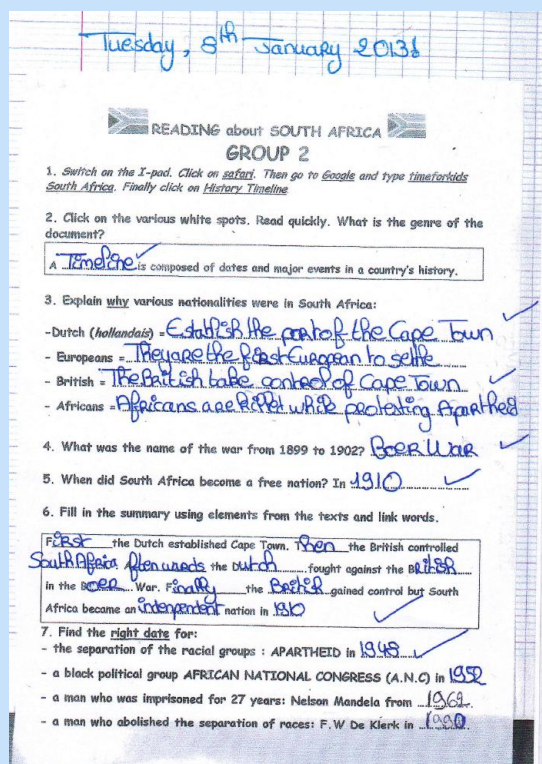



Figure 2 : Activité 1 séance 2 - fiche d'exercice du groupe 1 Figure 3 : Activité 2 séance 2 - travail sur la phonologie

Enfin, dans l'exercice 3, les plus rapides s'enregistrent en train de prononcer les nouveaux mots travaillés à partir de l'enregistreur numérique Quickvoice en prenant soin de bien prononcer les phonèmes et accentuation ciblés.

Ils comparent ensuite leur prononciation à celle de leur camarade de groupe et peuvent revenir à tout moment au site www.wordreference.com afin de remédier aux éventuelles erreurs. En conclusion, cette application est facile d'utilisation notamment grâce à des codes couleurs compréhensibles et à un nombre limité de touches cliquables. Elle est véritablement vectrice d'acquisition d'une prononciation adéquate car l'élève peut s'écouter et se réenregistrer à tout moment.

2.1.3 Présentation de la séance 7



1. Go on YouTube and write "croc e moses- it's hard to stay soft"
 2. Click on the first video and complete the SLAM song.
 "It's to stay
 When as an empire on the loose
 Frost bites
 K
 On the loose, with no j
 There's no j , just j
 Just constant j
 Just j , after words,
 Just j
 It's to stay"

3. Conclusion:
 In this song or in a slam, there are a lot of r.....
 Find other words finishing with -TION and that could be used to describe South Africa.

4. Regarde le reste de la vidéo et explique comment le poète utilise son corps (gestes, intonation, etc.) pour mettre en valeur son texte.

5. Expression écrite :
 1. Ouvrez l'application Evernote. A deux, créez une nouvelle note en utilisant vos deux prénoms comme titre.
 2. Ecrivez une phrase commençant par « It's hard to stay soft when... » qui exprime les souffrances endurées par les noirs durant l'Apartheid ou les difficultés de chacun traversant une crise. Enregistrez-la. Utilisez le lexique de la souffrance (cf : [vocabulary-pain&sufring](#))

Project 3- Croc E moses -

3. Choisissez une note écrite par des camarades. Ouvrez-la et rajoutez une phrase commençant par « It's hard to stay calm when... »

VOCABULARY- Pain and suffering

VERBS :

to be handicapped with
 to be wounded (blessé) = to be hurt
 to complain about (se plaindre de)
 to get worse = to deteriorate to be affected
 to hurt (faire mal) to suffer from (souffrir de)

NOUNS:


suffering trouble
 despair (désespoir) sorrow (chagrin)
 sadness (tristesse) hardship (difficulté)


EXPRESSIONS:

To be in pain (être en souffrance) To have a bad time
 ANTONYMS = CONTRARIES:


To relieve (soulager) to succeed (réussir)
 To overcome the pain (surmonter la douleur)

4. Retrouvez votre note qui a été complétée par vos camarades. Notez le nombre de mots exprimant la souffrance ici. >

Cliquez sur l'icône  et enregistrez-vous en train de lire le texte.
 Mettez le ton comme dans un SLAM.
 Dites votre prénom à la fin de votre texte.
 Utilisez un seul enregistrement audio pour vous et votre camarade.

5. Choisissez une note créée par deux de vos camarades.
 Cliquez sur  pour écouter l'enregistrement.
 Évaluez la qualité de leur lecture en complétant le tableau ci-joint.
 Vous pouvez lui donner des conseils pour mieux réussir la prochaine fois.
 Après avoir évalué l'enregistrement de votre camarade, donnez-lui le tableau après l'avoir découpé soigneusement.

6. Récupérez l'évaluation de votre enregistrement et collez-la dans votre cahier (partie leçon) après l'avoir lue scrupuleusement.

7. Ecrivez la transcription phonologique des mots mal prononcés en utilisant le site internet <http://www.wordreference.com/enfr/>
 Vous pouvez écouter la prononciation de certains mots en cliquant sur .

Project 3- Croc E moses -

Figure 4 : Document élève de la séance 6

Figure 5 : Document élève de la séance 7

Prénom du camarade évalué : Ramozan

Fiche de co-évaluation orale

Le ton est adapté. C'est le ton du SLAM.	Les hésitations sont peu nombreuses.	La prononciation est satisfaisante.
Acquis/ Presque / Non acquis	Acquis/ Presque / Non acquis	Acquis/ Presque / Non acquis
Commentaires	Commentaires	Liste de mots qui ont été mal prononcés.
Ce n'est pas préciser sur le ton d'un slam!	Pas d'intonation d'émotion!	caused, There (à la rose), suffer, roman, etc...

Conseils que je lui donne :
 Mettre le ton et de prononcer les mots correctement.

Figure 6 : Fiche de co-évaluation orale



Figure 7 : Vidéo de croc E moses-Youtube

Préalablement à la séance 7, les élèves ont retrouvé les paroles d'une chanson inventée par l'artiste croc E moses à partir d'une vidéo lisible sur Youtube : <http://www.youtube.com/watch?v=kthyxcUCljw> L'avantage de la vidéo réside dans le fait que le spectateur puisse apprécier le son en même temps que la gestuelle de l'artiste propre au slam tout en repérant les techniques d'accentuation et d'intonation caractéristiques. Puis par îlot, ils ont créé un poème en reprenant la tournure emphatique utilisée par le chanteur et enregistré leur travail dans Evernote. Puis ils ont choisi un début de chanson créée par un autre groupe afin d'inventer la suite en utilisant la tournure emphatique « it's hard to stay calm when... ». Chaque groupe a envoyé le poème par mail à l'adresse suivante crdp.ipadkit9@gmail.com afin que l'enseignant puisse corriger les erreurs et rendre compte des problèmes au cours suivant.

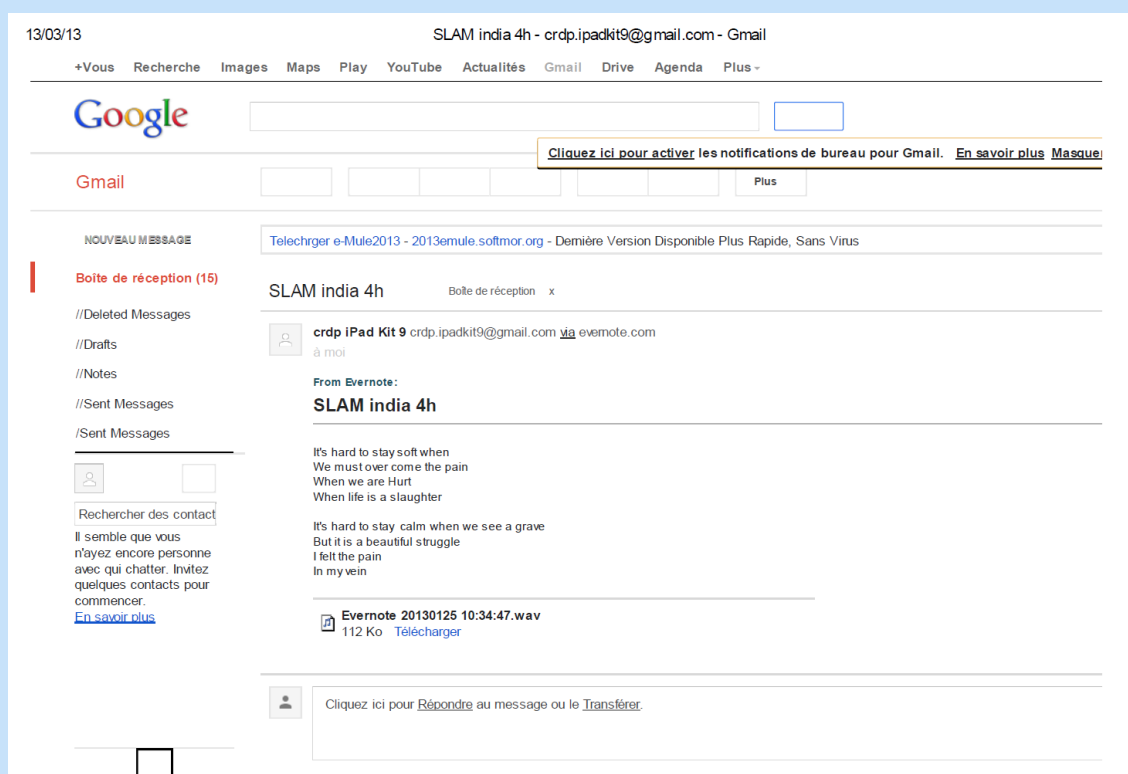


Figure 8 : Exemple de poème envoyé sur la boîte mail crdp.ipadkit9@gmail.com

La séance 7 invite les apprenants du même îlot à redécouvrir leur chanson d'origine complétée par un autre groupe dans leur note Evernote. Ils doivent repérer si le lexique de la souffrance a été mobilisé ainsi que corriger les erreurs grâce aux textes récupérés et imprimés par leur professeur. Puis, par groupe, ils s'enregistrent en train de lire leur chanson en utilisant cette fois-ci l'enregistreur audio associé à Evernote. Chaque enregistrement comprend la lecture du texte en entier par les élèves, les uns après les autres, après avoir précisé leur prénom. Pour ce faire, les élèves ont été dispersés à la fois dans le couloir, une salle vide en face de la salle d'origine et les escaliers afin d'obtenir des enregistrements audibles sans parasitage de voix voisines. Les plus rapides envoient leur travail finalisé sur la boîte mail crdp.ipadkit9@gmail.com afin de laisser une trace pour le professeur. On peut noter qu'ils diffusent et envoient des données audio par un moyen numérique en lien avec la compétence 4 du livret personnel de compétences.

De retour en classe et une fois les enregistrements synchronisés, chaque élève écoute l'enregistrement effectué par un camarade d'un autre groupe afin d'évaluer sa qualité. Grâce à la fiche de co-évaluation orale présentée ci-dessus (doc 6), l'évaluateur critique, de manière positive ou négative, le ton, les hésitations et la prononciation tout en donnant des conseils pour réussir la prochaine évaluation finale. Enfin, la dernière activité consiste à remédier aux erreurs phonologiques grâce à la fiche d'observation complétée par un tiers et la remédiation est possible à nouveau via le site www.wordreference.com.

En conclusion, la synchronisation des textes et des enregistrements via Evernote favorise l'élaboration d'une coaction entre élèves qui sont à la fois évaluateurs et évalués. Les élèves sont forcés de s'entraider afin de préparer leur future évaluation qui portera sur une tâche proche mais non identique à celle-ci. Cette tâche est bien en lien avec la compétence 4 du socle commun car les élèves ont à la fois créé un texte et un son sous forme numérique après avoir exploité les spécificités des différentes situations de communication en temps réel ou différé.



Figure 9 : photo d'élèves qui enregistrent leur chanson



Figure 10 : photo d'élèves qui co-évaluent un enregistrement

3. Bilan des travaux présentés au regard des séances décrites

3.1 Les avantages pédagogiques des tablettes numériques en classe

Tout d'abord, la tablette numérique n'exige pas que l'on se consacre une heure entière à son utilisation comme on aurait tendance à faire dans une salle informatique ordinaire. Il est très facile pour l'enseignant et les élèves de consulter des données numériques ou initier une activité sur la tablette même s'il reste une dizaine de minutes de cours. De plus, on évite les agitations de la part des élèves qui en restant dans la même classe comprennent un peu mieux que les TICE sont au service de la matière, à savoir l'anglais, afin de les aider à acquérir les compétences et connaissances nécessaires à la réalisation de leur projet de fin de scénario. L'enjeu pédagogique est d'autant plus grand que la tablette est souvent synonyme de jeu ou activité ludique au sein des foyers tout comme la salle informatique serait souvent perçue comme un prétexte à faire de l'informatique et non de l'anglais à l'aide des TICE.

Dans le cas d'une consultation d'information comme tel est le cas en séance 2, la tablette (tout comme l'ordinateur) permet une découverte progressive du texte et au rythme de l'élève. Elle offre l'avantage de pouvoir facilement proposer une police plus grande pour les élèves qui en exprimeraient le besoin. En séance 6 lors de la compréhension d'un document vidéo, l'élève peut écouter et comprendre les paroles petit à petit en jouissant d'une qualité audio et visuelle supérieure à celle d'un ordinateur. Ainsi, à partir de ressources pédagogiques pertinentes et via l'ardoise numérique, l'élève est capable de compenser un peu ses difficultés et mieux atteindre les objectifs fixés par l'enseignant.

En situation de production écrite, on observe que les élèves produisent plus, plus vite. On peut ajouter à cela le fait que la correction orthographique facilite un peu l'élaboration du texte poétique même si la structuration des phrases reste problématique. En effet, en phase de création, les élèves n'ont pas encore le réflexe d'aller chercher des mots directement sur Internet via les dictionnaires en ligne et préfèrent souvent un dictionnaire papier. Il ne faut pas oublier l'aspect motivant que représente cet outil innovant et par conséquent l'enthousiasme certain qu'il engendre pour le travail d'écriture mentionné en séance 6 par exemple.

De plus, la synchronisation des textes via Evernote est un atout indéniable car elle est quasi immédiate et la co-écriture d'un texte devient possible sans déplacement des élèves, à la différence d'une composition écrite sur papier que l'on pourrait faire passer de groupe en groupe. La rédaction de poème aurait pu être planifiée via des mails envoyés de groupe en groupe mais cette démarche aurait pris plus de temps qu'avec une synchronisation des travaux.

La rapidité de l'accessibilité aux données numériques via Evernote est aussi vraie pour les enregistrements audio où l'élève tout comme le professeur peut écouter, comprendre et repérer les erreurs quasiment instantanément. De plus, grâce à l'envoi du travail effectué par les élèves sur une boîte mail (dans ce cas crdp.ipadkit9@gmail.com), le professeur récupère les textes ou les enregistrements depuis son domicile ou ailleurs et les évalue si nécessaire. L'élève peut également s'envoyer son travail sur sa propre boîte mail afin d'approfondir ou mémoriser sa production. Cette mobilité des travaux n'est pas apparue comme une évidence au premier abord à cause de l'absence de port USB sur la tablette mais cette difficulté a été contournée via l'envoi de données par mail et pourrait également être appréhendée par le moyen de stockage d'informations via un serveur à distance tel Dropbox par exemple.

3.2 Les inconvénients pédagogiques des tablettes numériques en classe

Les tablettes de marque Apple ne permettent pas la lecture de document en Flash et cela a posé des problèmes dans l'élaboration du scénario car de nombreuses ressources et notamment des dictionnaires audio en ligne ne sont pas lisibles. Par conséquent la phase de recherche de supports pédagogiques pertinents et accessibles est plus longue.

De plus le scénario pédagogique exige un travail intense sur l'oralité des textes ainsi que « la mise en geste » des poèmes présentés à la manière d'un *slam*. En phase d'entraînement présentée en séance 7, les élèves se sont enregistrés en train de lire leur création en mettant en valeur une accentuation et intonation spécifique au *slam*. Or, il aurait fallu que leur prestation soit filmée pour que le travail fût complet afin de mettre en valeur la théâtralité de leur travail et la gestuelle illustrant le contenu du texte. Cependant les iPads prêtés n'ont pas de webcam et donc la co-évaluation de la gestuelle n'a pas été possible.

Notons aussi que les élèves semblent très habiles pour consulter des sites non recommandés, utiliser des applications non utilisées, etc. - ce qui pose un problème de gestion et de surveillance de la classe. En revanche, ils sont beaucoup moins performants pour consulter des sites proposant de la traduction en ligne, des dictionnaires ou encore des paroles de chanson en ligne. Autant d'outils potentiellement efficaces pour la création de textes poétiques. Cette difficulté permet de mettre en valeur que l'item « identifier, trier et évaluer des ressources » de la compétence 4 du socle n'est pas encore pleinement acquis.

Enfin, l'utilisation de l'ardoise numérique de type iPad reste globalement intuitive mais on peut observer de grands écarts entre les élèves utilisateurs du numérique aguerris ou habitués à leur tablette personnelle et ceux qui ne jouissent pas de supports informatiques, faute de moyens financiers. L'usage tactile de l'outil demande un certain entraînement et une adaptation des pratiques habituelles. On a pu observer une certaine difficulté pour les élèves qui ne sont pas familiarisés avec le numérique à comprendre les spécificités du traitement de texte sous Evernote comme le copier-coller par exemple. Notons également que l'enseignant n'a pas pu montrer à l'ensemble de la classe les diverses manipulations via un vidéoprojecteur car la génération des iPads prêtés ne permet pas la vidéo projection. *

4. Conclusion

En conclusion, l'utilisation des tablettes numériques prend tout son sens lorsque le professeur a préalablement organisé et pensé un réel travail de groupe au sein de sa classe. Les élèves, motivés par l'utilisation d'un objet innovant, se concertent naturellement et collaborent afin de mobiliser les moyens langagiers pour effectuer les travaux d'écriture exigés et les enregistrements. On peut remarquer qu'ils produisent plus vite et étoffent davantage le lexique sans néanmoins véritablement améliorer la qualité grammaticale de leurs textes. Ainsi le professeur doit-il veiller à sélectionner des ressources numériques pertinentes afin d'exploiter toutes les possibilités offertes par la tablette et notamment sa mobilité.